

Our Lady of Fatima Church



23ª Domingo do Tempo Comun
23rd Sunday in Ordinary Time

Iª Leitura / First Reading:
Isaias / Isaiah 35:4-7a

IIª Leitura / Second Reading:
Tiago / James 2:1-5

Evangelho/Gospel: Marco/Mark 7:31-37

COLETAS-COLLECTIONS

Semana Passada/Last Week

Setembro / September 1-2, 2018

1st Coleta/Collection

Nª Srª de Fátima
Our Lady of Fátima
\$1,496

Esta Semana/This Week

Setembro / September 8-9, 2018

1st Coleta/Collection

Nª Srª de Fátima
Our Lady of Fátima

2nd Coleta/Collection

Necessidades da Paroquia
Parish Needs Fund

Próxima Semana/Next Week

Setembro / September 15-16, 2018

1st Coleta/Collection

Nª Srª de Fátima
Our Lady of Fátima

2nd Coleta/Collection

Fundo de Saúde do Clero
Clergy Health & Retirement

Mayor's "Senior Day" at Brooksby Farm: Wednesday, September 12 from 10am to 1pm. Join the Mayor and Peabody Council on Aging for tours, shopping, free lunch, free flu shots and hayride at this historic site. Call 978-531-2254 to reserve a spot. Transportation is available if needed.

"Dia das Pessoas da Terceira Idade" do Prefeito de Peabody na Fazenda Brooksby: Quarta-feira, 12 de Setembro 10am-1pm. Junte-se ao Prefeito e o Conselho de Peabody sobre Envelhecimento para passeios, compras, almoço e vacinas contra a gripe de graça e passeio de feno livre neste local histórico. Ligue para 978-531-2254 para reservar um lugar. Transporte está disponível, se for necessário.

THOUGHT FOR THE DAY / PENSAMENTO DO DIA

Christ is the Church. Never separate yourself from the Church. No institution has the power of the Church. The Church is our hope. The Church is our salvation. The Church is our refuge. – *St. John Chrysostom*

Cristo é a Igreja. Nunca se separe da Igreja. Nenhuma instituição tem o poder da Igreja. A Igreja é nossa esperança. A Igreja é nossa salvação. A Igreja é o nosso refúgio. - *São João Crisóstomo*

O nosso grupo de fazer malha vai recomeçar na Segunda-feira, 10 de Setembro, pelas 2 horas da tarde. Para informação, contata a Linda Mendonça pelo telefone 978-535-0109. Todos são bem-vindos!

September 8 & 9, 2018

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Our knitting group will begin again on Monday, September 10 at 2pm. For more information, contact Linda Mendonça at 978-535-0109. All are welcome!

CCD Registration Forms. Reminder: Registrations after August 15 will be charged a late fee of \$25. Please return completed registration forms and payment for the 2018-2019 year for grades K-10 a.s.a.p. Thank you for your attention to this important faith matter!

CCD formulários de registo. Lembrete: As inscrições após 15 de Agosto, será cobrada uma taxa de atraso de \$25.

Por favor, devolva os formulários de inscrição preenchidos e pagamento para o ano de 2018-2019 para as classes K-10 o mais pronto possível. Obrigado pela vossa atenção a este assunto de fé muito importante!

Prayer List

Joanne Pantapas	Don White	Micheline Vareika
Millie Ogiba	Alison Greenspan	Anthony lasbarrone
Maria Gil	Steven Woods	Isabelina Santos
Manuel & Deolinda Sylvia	Olivia (17yrs)	Darren Santos
Mildred Justo	+Jeanette Capela	Maria Sousa
Glorinda Bettencourt	Cheryl Lopez	Nursing Home Residents
Kaylin Jette (9yrs)	Manuel Machado	Tammy Stevens
Manuel & Maria Augusta Paiva	Lucy Sousa	Maria Terra
Rachel Eager	Laurel & Andrea	Manuela Barcelos
Angela Trionfi	Purificação Machado	Etelvina Silva
Arnoldo Alberto	Cecilia Cardoso	Arlindo Constantino
Dior Stavros	Jane Hartney	Albertina Macedo
Maria Pereira	Dana, Lynn, David & Nancy Dickerman	

We have refreshed our Prayer List. If you would like a name included on this list, please contact the office.
Nós atualizamos a nossa Lista de Oração. Se quiser um nome incluído nesta lista, entre em contato com o escritório.

Portuguese School of Peabody. Do you want to learn Portuguese or do you know someone that does? Classes for Adults are beginning on October 1 at Our Lady of Fatima Church. Classes held on Monday from 6-8pm. For more information or to register, please contact Rosa Romano at 978-406-1047 or Ivone Baretto at 978-317-0184 or email escolaportuguesadepeabody@gmail.com

Escola Portuguesa de Peabody. Quer aprender Português ou conhece alguém que faz? As aulas para adultos começam no dia 1º de Outubro na Igreja Nossa Senhora de Fátima. Aulas realizadas na Segunda-feira das 18:00 às 20:00. Para mais informações ou para se inscrever, entre em contato com Rosa Romano pelo telefone 978-406-1047 ou Ivone Baretto pelo telefone 978-317-0184 ou pelo e-mail escolaportuguesadepeabody@gmail.com

Bazaar Preparation: It's never too early to start planning and seeking out donations for our annual bazaar in November. When out shopping, please keep in mind items for our baskets, raffles, and baking ingredients. As always, thank you for your support.

Preparação para o Bazar: Nunca é muito cedo para começar a planear e pedir donativos para o nosso bazar anual em Novembro. Ao fazer as suas compras, lembre-se das coisas para os nossos cestos, rifas e ingredientes para os biscoitos. Como sempre, obrigado pelo seu apoio.

8 e 9 de Setembro, 2018

Our Lady of Fatima Church

Kid's Corner: In the Gospel this week, we meet a man who is deaf and cannot speak. His friends bring him to Jesus who opens his ears and unties his tongue. You have ears to hear – do you really listen to God's Word? Listening means more than just hearing. It means really paying attention to what God and people say to you. This week, try to really listen to others, and to notice the feelings they express when speaking to you. To help you do this, make time each evening to write down the word you heard that day that seemed most important to you. Let's ask the Lord to open our ears and hearts and our mouth to proclaim His praise!

Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:	
Segunda-feira/Monday – 9am Mass		9/10
For vocations		
Terça-feira/Tuesday – 9am Mass		9/11
Gerard Laferriere	Sr. Aline	
Quarta-feira/Wednesday		9/12
Nao haverá Missa		
Quinta-feira/Thursday		9/13
Nao haverá Missa		
Sexta-feira / Friday – 6pm		9/14
Maria Filomena Ortins	mae Teresinha Bettencourt	
Sábado / Saturday		9/15
9am – Mass for all parishioners		
5pm		
Balbina Gonçalves (living)	Herminia Esteves	
Americo e Paul Coito	Lorraine Coito	
Jose Almeida e Maria Anunciacao Costa	dos filhos	
Sunday/Domingo		9/16
9:00 AM Missa em Ingles / English Mass		
José Felizardo	esposa e filhos	
11:30 AM – Missa em Português/Portuguese Mass		
Jose daCosta Feitor	filho José Manuel Feitor	
Maria B e Jose Silva	familia	
Serafim e Jeronima Ortins,		
seus familiares e amigos	Manuel Ortins e familia	
Valentim Vasconcelos	esposa e filhos	
6:00 PM – Missa em Português/Portuguese Mass		
Mass for all parishioners		

Oberammergau – We are planning a parish excursion via a Viking River Cruise in July/August 2020. While details are still developing, we will need to book reservations soon. If you are interested, please call the office for more details.

Oberammergau - Estamos planejando uma excursão paroquial por meio de um Viking Cruzeiro no Rio em Julho/Agosto de 2020. Embora os detalhes ainda estejam em desenvolvimento, precisaremos fazer reservas em breve. Se estiver interessado, por favor, ligue para o escritório para mais detalhes.

Have you considered "adopting a Carmelite Sister"?
Já considerou "adotar uma Irmã Carmelita"?

September 8 & 9, 2018

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Lembre-se das palavras do Padre Daniel - diariamente rezar três Ave-Marias pelas vocações sacerdotais da NOSSA paróquia!

Remember the words of Fr. Daniel – daily pray three Hail Marys for priestly vocations from OUR parish!

The **Carmelite Sisters' Holy Childhood Preschool**, 5 Wheatland Street, Peabody, has openings for 3-year-old Tuesday/Thursday Nursery program for 2018-2019 school year. Children must be 3 by September 1 to be eligible. Our school opens at 7:15am, the structured curriculum time is 8:30–11:30am with extended day hours until 5:45pm. Please call Sr. Kathy at 978-531-4733 for further information and to tour our preschool and playgrounds, or visit the website at: www.Carmelitepreschool.com. A teacher's aide position is available M-F 8am-12:30pm. Please call for more information.

A Pré-escola da Infância Missionária das Irmãs

Carmelitas, 5 Wheatland Street, Peabody, tem vagas para o programa de creches de 3 anos de Terça-feira/Quinta-feira para o ano letivo de 2018-2019. As crianças devem ter 3 anos antes 1 de Setembro para ser elegível. A escola abre às 7h15, o horário do currículo estruturado é das 8h30 às 11h30 com as horas do dia estendido até as 17h45. Por favor, ligue para o Sr. Kathy pelo telefone 978-531-4733 para obter mais informações e para visitar a nossa pré-escola e patios de recreio, ou visite o site: www.Carmelitepreschool.com. A posição de professor assistente está disponível M-F 8 am-12:30pm. Por favor, ligue para mais informações.

PRÓXIMOS EVENTOS: UPCOMING EVENTS:

September 15: Door-to-door Evangelization
September 16: Catechetical Sunday
September 21/22: Bake Sale / Venda de Bolos
September 29: Door-to-door Evangelization
October 6: Door-to-door Evangelization
October 7: CCD Teacher meeting 2-4pm
October 7: Festa de Nossa Senhora da Aparecida
October 14: Festa de Nossa Senhora da Fatima
October 21: First day of Religious Education

Hope of the Nations Conference: A Catholic conference focused on Hope, Healing & Deliverance via Worship and Music on Saturday, Sept. 15 at Lowell Memorial Auditorium, 50 East Merrimack St. in Lowell. Speakers include: Dr. Ralph Martin, Dr. Mary Healy, Bishop Mark O'Connell and Father Marc Drouin. More info at: www.HopeConferences.com

Conferência da Esperança das Nações: Uma conferência Católica focada em Esperança, Cura e Libertação via Adoração e Música no Sábado, 15 de Setembro, no Lowell Memorial Auditorium, 50 East Merrimack St., em Lowell. Os palestrantes incluem: o Dr. Ralph Martin, a Dra. Mary Healy, o Bispo Mark O'Connell e o Padre Marc Drouin. Mais informações em: www.HopeConferences.com

Pray for our military. Remember our service men and women in your daily prayers! Pray for: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge and Marc E. Rodrigues-Davis.

Reze por nossos militares. Lembre-se dos nossos militares nas vossas orações! Reze por: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge e Marc E. Rodrigues-Davis.

8 e 9 de Setembro, 2018

Our Lady of Fatima Church

SCOTT HAHN - Sept. 15 at St. Mary's Church in Lynn. From 9am-3pm followed by Mass at 4pm. Dr. Hahn will be giving three talks on: the Creed, the Sacraments and Evangelizing Catholics. \$25/person. For tickets please call St. Mary's Lynn - (781) 598-4907 or Email Chris Carmody at ccarmody@lynncatholic.org

SCOTT HAHN - 15 de Setembro na Igreja de Santa Maria em Lynn. Das 9h às 15h seguido a Missa às 16h. O Dr. Hahn dará três palestras: o Credo, os Sacramentos e os Evangelizadores Católicos. \$25 por pessoa. Para bilhetes, ligue para St. Mary's Lynn - (781) 598-4907 ou envie um email para Chris Carmody em ccarmody@lynncatholic.org

Greetings to Newcomers, Visitors and Parishioners: We welcome you to Our Lady of Fatima Parish. If you would like more information about entering more fully into our parish life and ministry, please complete the following and put it in the offertory basket.

Saudações aos recém-chegados, visitantes e paroquianos: Convidamos a Paróquia de Nossa Senhora de Fátima. Se quiser obter mais informações sobre como inserir mais plenamente em nossa vida paroquial e ministério, por favor preencha o seguinte e coloque-o no cesto do ofertório.

I would like / Gostaria:

- to become a Parishioner / para tornar-me um paroquiano
- to change my address / para mudar o meu endereço
- to receive offertory envelopes / para receber envelopes do ofertório
- to let the parish know of someone who is ill or homebound and would like to receive Communion / para deixar a paróquia sabe de alguém que está doente e não sai de casa e gostaria do receber a Comunhão

Name/Nome: _____

Address/ Endereço: _____

Phone / Telefone: _____

Confirmation Students (grades 9 & 10: The following opportunities are available in the upcoming weeks:

- Saturday, September 15 from 11am – 1pm, join us for door-to-door evangelization. Youth can be a powerful witness to the faith!!
- Friday, October 12, between 7pm—9pm, help with the Candlelight Procession
- Saturday, October 13, between 9am—10pm, we need youth to help with the parish Anniversary banquet
- Sunday, October 14, from 10am—6pm, we need youth to help with the Feast of Our Lady of Fatima.
- There are other opportunities available too!

Remember: God loves a cheerful giver of time, talent and treasure!

Next week, the diocese-wide collection will support the **Clergy Health and Retirement Trust** which cares for the health and well-being of our 590 Boston priests. Our priests proclaim Christ's good news and spread the faith. You can show your gratitude by giving generously to the collection. You are also invited to make your gift online at clergytrust.org or you can donate \$25 through your cell phone by texting the word PRIEST25 to 20222 (msg. & data rates may apply). Thank you in advance for your generous and prayerful support of our priests.

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Alunos de Confirmação (9ª e 10ª séries): As seguintes oportunidades estarão disponíveis nas próximas semanas:

- Sábado, 15 de Setembro, das 11h às 13h, junte-se a nós para evangelizar porta a porta. A juventude pode ser uma testemunha poderosa da fé !!
 - Sexta-feira, 12 de Outubro, entre 19h e 21h, ajuda na Procissão da Luz de Velas
 - Sábado, 13 de Outubro, entre 9h e 22h, precisamos de jovens para ajudar no Banquete do Aniversário da paróquia
 - Domingo, 14 de Outubro, das 10h às 18h, precisamos da juventude para ajudar na Festa de Nossa Senhora de Fátima.
 - Existem outras oportunidades disponíveis também!
- Lembre-se: Deus ama um doador alegre de tempo, talento e tesouro!

Na próxima semana, a coleta em toda a diocese apoiará o **Saúde do Clero e Confiança na Aposentadoria**, que cuida da saúde e do bem-estar de nossos 590 sacerdotes de Boston. Nossos sacerdotes proclamam as boas novas de Cristo e espalham a fé. Pode demonstrar a sua gratidão dando generosamente à coleção. Também está convidado a fazer o seu presente on-line em clergytrust.org ou pode doar \$25 por meio de seu celular enviando a mensagem de texto PRIEST25 para 20222 (as taxas de dados podem ser aplicadas). Agradeço antecipadamente por seu generoso e orante apoio de nossos sacerdotes.

A Prayer from Fr. John Harden for Return of Lapsed Catholics to the Sacraments: "My dear friends in Christ, you may wish to add this to your prayers for those people that you know and love, that you pray for their strengthening, return of, or conversion to the beautiful Catholic faith." Almighty Father, You desire not the death of the sinner, but that he may be converted and live. Pour out upon us Your mercy and hear the prayers of Your servants. Soften the hearts of Your children who have strayed from the true path which You established for their salvation. They are now forgetful of their duties as Catholics, and pursue the pleasures of the world. Grant that they may quickly return to the practice of every Christian virtue, so that their lives may shine with the integrity of faith, the fervor of piety, and the ardor of charity. Restore them all to Your Sacraments and the life of Your grace, through the merits of the Most Precious Blood of Your Son, our Savior Jesus Christ. Amen.

Uma oração de Pe. John Harden para o Retorno dos Católicos Perdidos aos Sacramentos: "Meus queridos amigos em Cristo, podem acrescentar isto às suas orações por aquelas pessoas que conhecem e amam, que oram por seu fortalecimento, e retorno ou conversão a uma bela fé Católica. "Pai todo poderoso, não deseje a morte do pecador, mas para que ele possa se converter e viver. Derrama sobre nós a Tua misericórdia e ouve as orações dos Teus servos. Suaviza os corações de Seus filhos que se desviaram do verdadeiro caminho que Ti estabeleceu para a salvação deles. Eles agora esquecem seus deveres como Católicos e buscam os prazeres do mundo. Conceda que eles possam retornar rapidamente à prática de toda virtude Cristã, para que suas vidas possam brilhar com a integridade da fé, o fervor da piedade e o ardor da caridade. Restaure-os a todos os vossos Sacramentos e à vida da Vossa graça, através dos méritos do Mais Precioso Sangue do Vosso Filho, nosso Salvador Jesus Cristo. Amen.